



colloquia
orientalia
bialostocensia
LITERATURA/HISTORIA

Новаторський підхід дослідників наукової монографії «Одеса. Музика. Література. Українсько – польський культурний трансфер» (2019) полягає у спробі визначення антропологічних та топологічних стратегій, пов'язаних із процесами трансформування одеських музичних реалій та художніх досягнень в українській та східнослов'янській культурах (передусім, польській і чеській). У роботі акцентовано на функціонуванні музичного дискурсу і медіаконтексту у різних культурних сферах життя Одеси минулих і нинішнього століть. Багатоаспектне бачення українських та польських учених дозволило виявити форми, характерні ознаки або ж сліди музичної дискурсивності у відомих та маловідомих художніх текстах, шедеврах кіномистецтва, у полі медіальних експериментів сучасної опери, що все помітніше відходять від класичних традицій. Грунтовні спостереження дослідників музейних фондів, музико- та літературознавців спрямовані на розкриття вагомого історичного внеску Одеської опери, Одеського театру музичної комедії у процеси формування мультикультурної спільноти, особистісні творчі контакти ряду композиторів та музикантів.

Z Recenzji prof. dr hab. Tetiany Meyzerskiej
(Uniwersytet Lingwistyczny, Kijów)

Warto pamiętać, iż w teatrach i operach ukraińskich w XIX stuleciu występowały polskie zespoły teatralne i operowe, że utwory Józefa Ignacego Kraszewskiego stały się podstawą librett oper ukraińskich¹, a Witold Maliszewski założył w Odessie w 1913 roku słynne na całym świecie muzyczne Konserwatorium. Takich wzajemnych oddziaływań, udokumentowanych literacko, na łamach prasy i w archiwach, jest bez liku. Idea więc, by przyjrzeć się roli muzyki w życiu kulturalnym Polaków i Ukraińców, transferom kulturowym w tym zakresie – wydawała i wydaje się naturalna. Badacze zgromadzeni na III Międzynarodowej Konferencji Naukowej z cyklu „Odessa i Morze Czarne. Polsko-ukraińskie związki kulturowe” podjęli zadanie przyjrzenia się temu dziedzictwu *sub specie* tematu „Muzyka i opera w polsko-ukraińskim dialogu literackim i kulturowym” (Białystok, 4-5 czerwca 2017 roku). Żartobliwie nawiązali zresztą do niezwyklej koincydencji – Opera Odeska znana jest od XIX wieku, zaś otwarta na początku XXI wieku Opera i Filharmonia Podlaska w Białymstoku znajduje się przy ulicy – *nomem omen* – Odeskiej 1.

Ze Wstępu prof. dra hab. Jarosława Ławskiego (UwB, Białystok)

XLI

ODESSA, MUZYKA, LITERATURA. UKRAIŃSKO-POLSKI TRANSFER KULTUROWY. STUDIA
ОДЕСА, МУЗИКА, ЛІТЕРАТУРА. УКРАЇНО-ПОЛЬСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ТРАНСФЕР. СТУДІЇ



colloquia
orientalia
bialostocensia
LITERATURA/HISTORIA



ODESSA, MUZYKA, LITERATURA

UKRAIŃSKO-POLSKI TRANSFER KULTUROWY
STUDIA

ОДЕСА, МУЗИКА, ЛІТЕРАТУРА

УКРАЇНО-ПОЛЬСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ТРАНСФЕР
СТУДІЇ